

For Office Use Only

Application No.

Batch No.

12 (2) (අ) සහ 12 (3) (අ) වැනි වගන්ති - මෝටර් වාහනයක අයිතිය පැවරීම පිළිබඳ ප්‍රකාශනය

විධිවිධ 12 (2) (අ), 12(3)(අ)-මොටර් ට්‍රාෆික් ආයතනයේ මාරු කිරීමේ ප්‍රකාශනය

Section 12 (2) (a) and 12 (3) (a) – Statement of change of possession of Motor Vehicle

පරිගණකයට ඇතුළත් කළ හැක්කේ ඉංග්‍රීසි පමණක් බැවින් අයදුම්පත ඉංග්‍රීසියෙන් මුද්‍රණය කර ඇත. එය ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය.
සිංහල හා දෙමළ අර්ථය පසුපිට දක්වා ඇත.

කණයානතු ආරක්ෂිතව මාරු කිරීමේ ප්‍රකාශනයක් පිරවීමට අවශ්‍ය වන විට, එය ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය. එය ඉංග්‍රීසියෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය.
සිංහල හා දෙමළ අර්ථය පසුපිට දක්වා ඇත.

Since the Computer accepts only English the form is in English. It should be filled in English. The Sinhala and Tamil meanings are given on the other side.

To: THE COMMISSIONER OF MOTOR TAFFIC, COLOMBO

Date of Transfer

Date

Month

Year

1.

(Name of Transferor)

of

(Address of Transferor)

Transferred the possession of Motor Vehicle No.

to

(Name of Transferee)

of

(Address of Transferee)

City

Who has signed below in acknowledgement of the transfer.

පවරන්නාගේ අත්සන/මාරුකරුගේ අත්සන කෙරෙහි පිළිගැනීම

Signature of Transferor

හැඳුනුම්පත් අංකය/අධ්‍යයනාධිකාරී කාඩ් අංකය / Identity Card No.

වාහනයේ ස්වකීර්තව මට පැවරූ බව මෙයින් පිළිගනිමි.

මුද්‍රණාලයේ වාහනයක් හඳුනා ගැනීමට මාරු කිරීමේ ප්‍රකාශනයක් පිරවීමේදී

මුද්‍රණාලයේ වාහනයක් හඳුනා ගැනීමට මාරු කිරීමේ ප්‍රකාශනයක් පිරවීමේදී

I do hereby acknowledge the transfer to me of the motor vehicle

පවරනු ලබන්නාගේ අත්සන /මාරුකරුගේ අත්සන කෙරෙහි පිළිගැනීම

Signature of Transferee

හැඳුනුම්පත් අංකය/අධ්‍යයනාධිකාරී කාඩ් අංකය / Identity Card No.

දිනය /තිකති/ date

සාක්ෂි / සාධක /Witness

(1) අත්සන / කෙරෙහි පිළිගැනීම / Signature

නම / பெயர்/ Name

ලිපිනය / விலாசம்/ Address

හැඳුනුම්පත් අංකය / අධ්‍යයනාධිකාරී කාඩ් අංකය /

Identity Card No

(2) අත්සන /කෙරෙහි පිළිගැනීම / Signature

නම / பெயர்/ Name

ලිපිනය / விலாசம்/ Address

හැඳුනුම්පත් අංකය/ අධ්‍යයනාධිකාරී කාඩ් අංකය /

Identity Card No

கிங்ரூ னா டேமலூ டீர்டீய
சரங்கள தரமரூ வரளக்கரூ
(தேத கரூபச டீக ஙகீத கடகா சததீ)

(இந்தபந்தர அறவறுத்தலுக்காகரூரூரூ)

தேர்டீர ரூ சூலாங கரூதகாரீகீறுதூ தேத,

.....சடீதீ

(சவரீகரூதே தூசரூக)

..... வத தத வகரீ டீத

(சவரீகரூதே தத)

(சவரீக டீத)

டூக டீரக வாதகதே (வரீக) கீலாதீவரூ
(சவரீகரூதே தூசரூக)

..... சடீதீ கத டீகரூ சவரீக டீவ

(சவரீகரூதே தத)

தேதீதீ தரீதீகத கரூதீ. சவரீகரூ சரூதீதீ டீவரூ தீறு வரீகீதீ சதத டீகீதீ கரூ டீக.

.....இல வசரூகரூ
(ரூற்றரூ கரூபவரூதீ வரூலாசரூ)

.....ஆகரூ நரூதரூதரூதரூதரூ
(ரூற்றரூ கரூபவரூதீ பெயர்)

.....இலக்கரூதரூ(தரூரூபரூ) ரூடரூ வாகததத ரூற்றததத
ஓபுக்கரூதரூ கீழ கைசசரூதரூதரூதரூதரூ வரூசரூதரூதரூ

..... வரூசரூதரூதரூ
(ரூற்றரூ பெறுபவரூதீ வரூலாசரூ)

..... ஙபவரூகரூ கைரூற்றரூதரூதரூதரூ ஙபதத அறரூதரூதரூதரூதரூதரூ.
(ரூற்றரூ பெறுபவரூதீ பெயர்)

III. Date of coming into possession

--	--

D

--	--

M

--	--	--	--

Y

IV. පළාත වෙනස්වීමේ නම් අංක තහඩුව ලබාගන්නා දිස්ත්‍රික් ලේකම් කාර්යාලය
மாகாணம் மாற்றப்படும் போது இலக்கத்தகடு பெற்றுக்கொள்ளப்படும் மாவட்டம் :

In case of change of province, Number Plate will be collected at District Secretariat :

V. පහත සඳහන් ලියකියවිලි මේ සමග එවමි.

பின்வரும் பத்திரங்கள் இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளன

The following documents are attached herewith :

I. වාහනයේ ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකය

வாகனத்தின் பதிவுச்சான்றிதழ்

Certificate of Registration of vehicle

II. ආදායම් බලපත්‍රය / බලපත්‍ර ගාස්තු ගෙවා ලබා ගත් කුටිකාන්තිය / පාවිච්චි නොකිරීමේ නිවේදනයේ පිටපත

(வரி) அனுமதிப்பத்திரம் / (ஸைசன்ஸ்) அனுமதிப்பத்திர கட்டணத்தைக் கொடுப்பனவு செய்ததற்காக காசுப்பற்றுச்சீட்டு / உபயோகிக்காமை பற்றிய அறிவித்தலின் பிரதி

Revenue Licence / Cash receipt for the payment of licence duty / Copy of the notice of Non-User.

මෙහි සඳහන් කරුණු හැම අතින්ම සත්‍ය හා නිවැරදි බව ප්‍රකාශ කරමි.

இதில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் யாவும் உண்மையானவை என்றும் சரியானவை என்றும் நான் இத்தால் வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

I here by declare that the particulars given herein are true and accurate in every respect.

--

නව අයිතිකරුගේ අත්සන
புதிய உடைமையாளரின் கையொப்பம்

Signature of New Owner

දිනය / திகதி/ Date :

සිංහල හා දෙමළ අර්ථය

சிங்கள தமிழ் விளக்கம்

(මෙම කොටස දැන ගැනීම සඳහා පමණි)

(இந்தபந்தி அறவுறுத்தலுக்காகமாதிரம்)

මෝටර් රථ ප්‍රවාහන කොමසාරිස්තුමා වෙත,
மோட்டார் போக்குவரத்து ஆணையாளருக்கு,

..... විසින්

..... පදිංචි

මා වෙත පවරනු ලැබූ අංක දරන (වර්ගය) වාහනයේ ස්වාමිත්වයට හිමි බව ප්‍රකාශ කරන අතර මා එහි නව අයිතිකරු ලෙස ලියාපදිංචි කරන මෙන් මෙයින් ඉල්ලා සිටිමි.

I. වාහනය පා විච්චි කරන්නේ කුමන කටයුත්තක් සඳහා ද?
වෙළඳ / පුද්ගලික

II. බලපත්‍ර අධිකාරිය
ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය
දිස්ත්‍රික්කය

III. වාහනයේ ස්වාමිත්වය ලත් දිනය

.....அவர்கள்

மாற்றிக் கொடுத்ததின் பிரகாரம்.....

இல் வசிக்கும்.....ஆகிய நான்.....

பதிவு எண்ணையுடைய (உற்பத்திப் பெயர்).....

மோட்டார் வாகனத்தை வைத்திருக்க உரிமையுடையேன் என்பதை அறியத்தந்து அதன் புது உடமையாளராகப் பதிவு செய்வதற்கு இத்தால்

விண்ணப்பிக்கின்றேன்.

I. வாகனம் பாவிப்பது என்ன தேவைக்காக :
வியாபாரத்துக்கு / : சொந்தப் பாவனைக்கு

II. அனுமதிப்பத்திர அதிகாரி:
பிரதேச செயலாளர் செயலகம்

மாவட்டம்

III. வாகன உரிமைபெற்ற திகதி